

京都市・ケルン市 姉妹都市提携 60 周年記念

The 60th Anniversary of Sister Cities between Köln and Kyoto

60周年  
JAHRRE 1963  
2023



World Picture Book Exhibition 2023

# 世界の絵本展 2023

Ausstellung von Bilderbüchern aus aller Welt 2023

学ぼう!  
遊ぼう!

～なるほどゆかいな～

## ドイツの絵本展

Ausstellung deutscher Bilderbücher

ドイツの絵本約 60 冊と、ドイツの文化やライフスタイルを紹介する本を展示します。

絵本のお読みかせやお話し会、ドイツ語講座などイベントも盛りたくさん!

ドイツの魅力と驚きを、たくさん見つけに来てください!

入場  
無料

Free  
Entrance

Guten Tag!

日時

2023

8 / 1 火 ~ 8 / 30 水

9:30 ~ 17:00

※kokoka 休館日の 8 月 7 日・14 日・21 日・28 日を除く

会場

ココプラザ  
kokoPlaza

kokoka 京都市国際交流会館 2 階  
(京都市左京区粟田口鳥居町 2-1)

### 絵本よみきかせとおはなし会

展示中のドイツの絵本を、ドイツ語と日本語で  
たのしくよみきかせします。

子どもも大人も、誰でも参加できます!

8/6 日

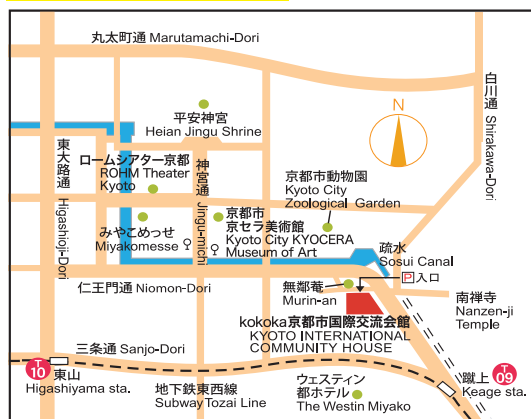
11:00 ~ 12:00

会場 kokoPlaza

予約不要・参加無料



### 会場アクセス MAP



京都市営地下鉄東西線「蹴上」駅下車 徒歩 6 分  
京都市バス 5 系統「岡崎公園 美術館・平安神宮前」  
下車 徒歩 10 分

主催：(公財)京都市国際交流協会

後援：京都市、丸善雄松堂株式会社、ゲーテ・インスティトゥート大阪・京都



# イベントのご案内

ドイツについて楽しく学べるイベントです。  
ぜひご参加ください！

参加  
無料

オンラインで  
参加できます

<全イベント共通>

時間 14:00-15:30

場所 kokoPlaza

定員 会場 20名 オンライン 80名

8/5  
(土)

## 多文化社会ドイツに 暮らしてみたら

ドイツは多くの移民・難民を受け入れている多文化社会！言葉や文化、宗教が異なる多様な人びとと一緒に過ごす学校や職場、地域社会の様子を紹介し、多文化社会ドイツの新たな魅力を見つけます。（お話しはドイツ語・通訳あり）

講師 ベニー・アスムス さん  
Benny Abmus

(ゲーテ・インスティテュート・ヴィラ鴨川 インターン)

ドイツ連邦共和国テューリンゲン州出身。2023年5月来日。インスブルック大学（オーストリア）で社会学を学び、現在は「地域と観光地の持続可能な開発」に関する修士課程に在籍。社会や政治、コミュニティに関心がある。地元の教会でグループの運営にも携わる。



8/20  
(日)

## 比べてみよう！ 日本とドイツのエコライフ

環境先進国といわれるドイツの人びとは、実際にどんなエコの取り組みをしているのでしょうか？ どうして環境保護への関心が高いのでしょうか？ ドイツに現地調査に訪れた経験がある下村さんが現地で見聞きした体験と共に語ります。

講師 しもむら しづこ  
下村 委津子 さん  
Shizuko Shimomura

(認定 NPO 法人環境市民 副代表理事)

「年齢性別を問わず、生命あるものすべての存在が価値あるものとして大切にされ、安全に安心して生き活きと暮らせる環境を大切にしたいまち」の誕生を目指して活動中。



8/26  
(土)

## たのしいドイツ語 Deutschlernen macht Spaß!

ドイツ語は難しい！？実は日本で既に知られている単語も多いドイツ語の特徴や魅力について語ります。初心者向けのかんたんなドイツ語の表現や、観光、コミュニケーションなどに使える言葉を楽しく学びましょう！（初めてドイツ語を学ぶ方も大歓迎！）

講師 ユルゲン・  
フォルカート さん  
Jürgen Volkert

(ゲーテ・インスティテュート大阪・京都  
ドイツ語講座講師)

ドイツ連邦共和国フルト（ニュルンベルク近郊）出身、日本在住30年以上。趣味はハイキング、文学、絵画、旅行、オペラ  
モットー： „Lernen ist fließendes Leben.“  
学習とは豊かな人生そのものだ。



イベントの  
予約について

イベントの予約はWEBサイトの申込フォームから、または電話か来館でお申込みください。オンライン（ZOOM）参加の方へは、イベント前日に招待URLを送ります。

申し込みフォーム

<https://business.form-mailer.jp/fms/7c45aa76139161>



申し込みは  
こちらから  
Apply here